

## **Ad. Høring - NOU 2011:14 Bedre integrering**

**Dato:** 15. oktober 2011

Til Inkluderingsutvalget,

Viser til deres rapport NOU 2011:14 Bedre integrering og mandat og vil med dette legge fram våre kommentarer, innspill og forslag. Det vises også til et brev vi fikk som svar på vår klagesak fra Det kongelige barne-, likestillings- og inkluderingsdepartement (BLD) 7. juli d.å. mht. brudd på forvaltningsloven Kapittel II. Om ugildhet. § 6. (habilitetskrav).

Både statsråd Audun Lysbakken og BLD ble informert om klagesaken ca 1 år før rapporten ble levert. BLD foreslo at vi sender informasjon om saken til Dere i overnevnte brev.

Ifølge mandatet for Inkluderingsutvalget skulle dere foreta en helhetlig gjennomgang og *"se på muligheter og utfordringer i et flerkulturelt Norge."*

I tre ulike steder i rapporten lyder det:

*"...Det vises også til at det stadig utvikles nye digitale ressurser på morsmålsopplæringsfeltet, blant annet Tema morsmål som er et samarbeid mellom norske og svenske utdanningsmyndigheter."*

Og videre henvises under referanser 2, 7 og 177 i rapporten til:

*"Tema morsmål, <http://morsmal.no/>, hentet 04.06.2011"*

Det foreligger også informasjon om at et medlem i Deres referansegruppe i Inkluderingsutvalget er ansatt som webansvarlig og webredaksjonsmedlem i nevnte samarbeidsprosjekt og i tilknyttede private selskaper.

### **Følgende bør presiseres:**

1. Det er ikke noe nytt med "digitale ressursene" at Dere nevner her. Tvert i mot de er basert på våre digitale ressurser som er eksistert i nesten 10 år nå på morsmal.org (ref. 6 og 9)
2. Samarbeidet at Dere henviser til som er startet i 2009 mellom modersmal.net og morsmal.no ble tidligere foreslått av undertegnede i 2005 og ble verken foreslått av utdanningsmyndighetene i Norge eller Sverige (det foreligger dokumentasjon vedrørende dette).
3. Verken modersmal.net eller morsmal.no domenenavnene var i bruk før 2009 -modersmal.net har registrert og parkert sitt navn tidligere (ref. 9 og 12).
4. Websiden Dere henviser til i Deres rapport kopierte både sitt navn og formål fra vår webside på morsmal.org (ref. 5, 6 og 9).
5. Det foreligger en mistanke om inhabilitet og brudd mht. Lov om behandlingsmåten i forvaltningssaker. Kapittel II. Om ugildhet. § 6. (habilitetskrav) .
6. Det lyder helt urimelig at et Inkluderings utvalg skulle bidra til overtakelse eller til konkurranse med selvstendige minoritetsspråklige digitale ressurser og nyhetskilder.

Vi ønsker å gjøre oppmerksom på at det er vår webside på [morsmal.org](http://morsmal.org) som har vært den største, viktigste og kanskje den eneste relevante digitalressursen i migrasjonspedagogiske ressurser, flerspråklige nyheter og informasjon siden 2003 i Norge. Vi mener at denne påstanden er støttet av:

1. Morsmal.org er det eneste webside i Norge som fikk tildelt tilskudd fra regjeringen for digital flerspråklig markedsføring av Valg 2011 i [valg.morsmal.org](http://valg.morsmal.org) (ref. 1 og 10).
2. Østbergutvalgets anbefaling om styrking og synliggjøring av ressursene på vår webside (ref. 2).
3. De flere tusen registrerte og ikke registrerte aktive brukere vi har hatt fra barnehager, skoler, høgskoler, universiteter og flere andre offentlige instanser i Norge.

4. Vårt formål siden 2003: et treffested for tospråklige forskere, lærere, foreldre og elever.
5. Dokumenterte daglige besøk og henvendelser fra overnevnte målgrupper.
6. Over 2000 lenker fra flere offentlige instanser i Norge: regjeringen, udi, utdanningsdirektoratet, UNESCO, NAFO, høyskoler, flere hundre barnehager, skoler, fagforeninger og flere andre i mange år nå.
7. Sitering av nyheter og ressurser på vår webside av NRK, TV2, CNN (iReport), Aftenposten, Klassekampen, VG og mange andre i Norge og internasjonalt.
8. Fakta at vår webside har vært en del av pensumet på kurs til flere høyskoler i Norge og andre land.
9. Websiden er nevnt i forskningsartikler i Norge og andre land.
10. At vår webside er den eneste flerspråklige migrasjonspedagogiske ressursen som følger nåværende læreplaner i Norge mht L97 og Kunnskapsløftet.
11. Den største migrasjonspedagogiske samlingen av ressurser i form av dokumenter, skripter, artikler, lenker og programmer i Norge.
12. Alexa indeksering av websider i Norge fastslår at det er vår frivillig webside på morsmal.org som er det viktigste og mest besøkt minoritets nyhets- og ressurskilde i Norge (ref. 11). Nettbaserte digitalressursen dere henviser til ligger flere millioner plasser etter vår webside mht til antall besøkere tilross for alle ressursene som ble (mis)brukt for å markedsføre og bygge dette nettstedet.

Vi er forbuset over at vår webside ikke er nevnt i rapporten og isteden har en valgt å fokusere på det konkurrerende prosjektet som har kopiert sitt navn, formål og innhold fra oss. Vi mener at det er ikke noe grunn for konkurranse og at det finnes faktisk et stort behov og mangel på slike nettbaserte migrasjonspedagogiske ressurser, derfor er det viktig at eksisterende tiltak bør styrkes og samarbeide.

Vi håper at Deres utvalg vil ta både en upartisk vurdering til våre nettbaserte digitale ressurser i forhold til behovene nevnt i deres mandat, konklusjoner og vurderinger og til vår protest mot markedsføringen av det kontroversielle nettstedet/samarbeidet.

#### **Om morsmal.org:**

Websiden ble etablert i 2003 som en nettbasert tjeneste av morsmålslærere i samarbeid med offentlige instanser. Både CMS og LMS skripten i websiden og alle ressursene er lisensiert under åpen kilde GPL lisens. Websiden drives og utvikles frivillig av sine brukere i samarbeid med interesseorganisasjonen morsmal, org nr.: 994707949 og vår WebAPP CMS Perl utviklere gruppe på web-app.net.

#### **Referanser:**

1. Valginformasjon og nyheter i 75 ulike språk:  
<http://valg.morsmal.org/norwegian/news/pressrelease/Valginformasjon-og-nyheter-i-75-ulike-spraak-1.html>
2. Østberg-utvalget: morsmal.org bør videreutvikles:  
<http://www.morsmal.org/norwegian/news/ostberg-utvalget-morsmal.org-bor-videreutvikles-1630.html>
3. Inkluderingsutvalgets møte i Bergen:  
<http://www.morsmal.org/norwegian/news/Inkluderingsdebatten-i-Bergen-Se-videoen-fra-debatten-her-1616.html>
4. Statsråd takker for filmene om Inkluderingsutvalgets møte i Bergen  
<http://www.rettvenstre.no/?p=2166>
5. Aftenposten: <http://blogg.aftenposten.no/vivekananthan/2010/11/14/nar-staten-stjeler/>
6. Digi.no: <http://www.digi.no/826826/staten-stjal-vaart-navn-og-id%E99>
7. Morsmal.org – Pressemelding: <http://www.morsmal.org/norwegian/pressrelease/Pressemelding-2005.html>
8. Østberg-utvalget: morsmal.org bør videreutvikles: <http://www.morsmal.org/norwegian/news/ostberg-utvalget-1630.html>
9. Whois informasjon om morsmal.org siden 2003:  
<https://www.domeneshop.no/whois.cgi?domainname=morsmal.org>
10. Fem millioner til informasjonstiltak før valet 2011:  
<http://www.regjeringen.no/nb/dep/krd/pressesenter/pressemeldinger/2010/Fem-millionar-til-informasjonstiltak-for-valet-2011.html?id=629654>

11. Alexa-indeksering av websider: <http://www.alexa.com/siteinfo/morsmal.org>

12. NAFO (nåværende partner for i samarbeidet med svenskene) bekreftet kjennskap til morsmal.org og den svenske websiden allerede i 2005 (nederst i artikkelen):

<http://www.statped.no/nyupload/Moduler/Flerkulturell/Dokumenter/pdf/liv%20boyesen%20artikkel.pdf>  
(artikkel fra 2005). Verken modersmal.net eller morsmal.no er nevnt her.

Vennlig hilsen



On Elpeleg

[morsmal.org](http://morsmal.org) redaktør og leder for morsmal interesseorganisasjon orgnr: 994707949

Klaus Hanssensv 20C, 5053 Bergen

E-post: [on.elpeleg@morsmal.eu](mailto:on.elpeleg@morsmal.eu)

Mobil: 90151475

Web: [www.morsmal.org](http://www.morsmal.org)

Twitter: [www.twitter.com/morsmal](https://www.twitter.com/morsmal)

Facebook: [www.facebook.com/morsmal](https://www.facebook.com/morsmal)

**Kopi:**

- styret i WebAPP og morsmal interesseorganisasjon
- Barne-, likestillings- og inkluderingsdepartement (BLD) v/ Marit-Johanne Pettersen
- Inkluderingsutvalget v/ leder Osmund Kaldheim
- Kunnskapsdepartementet
- KIM
- Ombudsmann